

## Comenzará eliminación de amoníaco en la refinería de St. Croix

El 9 de febrero de 2023, la EPA aprobó planes para eliminar de manera segura el amoníaco anhidro de la refinería en St. Croix. La EPA también aprobó condicionalmente planes para eliminar el gas licuado de petróleo y las aminas. La EPA supervisará el trabajo. Las reparaciones al sistema de amoníaco están programadas para comenzar en marzo. La eliminación de amoníaco está programada para comenzar a principios de Mayo y se espera que concluya más adelante en Mayo, seguida de la eliminación de gas licuado de petróleo y aminas.

### En breve

El amoníaco se puede encontrar tanto en estado líquido como gaseoso. El amoníaco gaseoso, o amoníaco anhidro, es un agente químico industrial peligroso. Será retirado de la refinería por un contratista especializado. Todo el amoníaco líquido y los vapores de amoníaco se enviarán fuera de la isla para desecharlos adecuadamente. A continuación, se proporcionan más detalles.

### Amoníaco

El amoníaco es un gas incoloro con un olor muy distintivo. El olor del amoníaco es conocido para muchas personas porque se utiliza en sales aromáticas, muchos limpiadores domésticos e industriales y productos de limpieza de ventanas.

El amoníaco anhidro es un agente químico industrial que es mucho más fuerte que el amoníaco que se encuentra más comúnmente en los productos para el hogar. Los síntomas relacionados con la exposición al amoníaco, tanto en estado líquido como gaseoso, incluyen enrojecimiento de los ojos, irritación de garganta y pulmones, tos y sensación de asfixia. No se ha demostrado que el amoníaco cause cáncer.

El amoníaco se utilizaba como aditivo dentro de un sistema en la refinería que permitía la producción de gasolina.

**Contactos de la comunidad de la EPA:** Zeno Bain y Philip Parker en [StCroix@epa.gov](mailto:StCroix@epa.gov) o (866) 462-4789

**Línea directa gratuita de la EPA:** (866) 462-4789

**Correo electrónico de la EPA:** [StCroix@epa.gov](mailto:StCroix@epa.gov)

**Sitio web de la refinería St. Croix de la EPA:**  
[www.epa.gov/vi/refinery-st-croix-us-virgin-islands](http://www.epa.gov/vi/refinery-st-croix-us-virgin-islands)

**Sitio web de VITEMA:** [www.vitema.vi.gov](http://www.vitema.vi.gov)

Se puede acceder a una hoja informativa con respuestas a las preguntas de salud más frecuentes sobre el amoníaco en el [Portal de Sustancias Tóxicas](#) de la Agencia para el Registro de Sustancias Tóxicas y Enfermedades.

### Plan de eliminación de amoníaco

40,000 libras (aproximadamente 8,500 galones) de amoníaco anhidro líquido se almacenan actualmente dentro de la refinería.

El plan requiere que Port Hamilton Refining and Transportation, LLLP (PHRT) y su contratista realicen reparaciones al sistema para garantizar la eliminación segura del amoníaco. El contratista de PHRT, Specialized Response Solutions, eliminará el amoníaco anhidro del sistema de amoníaco. El amoníaco anhidro líquido se transferirá a contenedores de envío certificados a fin de enviarlo fuera de la isla para su venta o eliminación adecuada.

Después de eliminar el líquido, el vapor restante en este sistema se transferirá a otro contenedor de envío en un circuito cerrado, lo que evitará que se escapen los vapores. El nitrógeno (un gas inerte o no reactivo) se utilizará para barrer cualquier vapor restante del sistema de amoníaco. Luego se usará aire comprimido como barrido final del sistema. El gas ventilado de estos barridos finales se dirigirá a contenedores llenos de agua dulce. Esta operación limpiará, o eliminará, el vapor de amoníaco en el gas

de barrido. Se combinará con el agua para crear una solución diluida de amoníaco.

Los contenedores de envío que contienen vapor de amoníaco y solución diluida de amoníaco se enviarán fuera de la isla para su eliminación adecuada.

### Programa de eliminación de amoníaco

Hay una serie de factores que determinarán el calendario exacto para la eliminación del amoníaco anhidro líquido y la recuperación del vapor de amoníaco contenido en las tuberías y recipientes del proceso. Los factores incluyen la disponibilidad y entrega de contenedores de envío apropiados, y la entrega de equipo y suministros al sitio de PHRT. Una vez que concluya todo el trabajo preparatorio y el equipo esté en su lugar, la EPA prevé que tardará unos diez días eliminar los líquidos. Es probable que la eliminación de los vapores de amoníaco anhidro del sistema de amoníaco tome unos seis días adicionales. Se estima que el barrido con nitrógeno y aire comprimido tomará otros diez días.

### Monitoreo del aire

La EPA monitoreará el aire las 24 horas para garantizar la seguridad de las personas. Las ubicaciones de los monitores de aire se muestran a continuación. La EPA mostrará los resultados del monitoreo del aire en tiempo real en un sitio web que estará vinculado desde [la refinería de la EPA en el sitio web de St Croix](#).

La EPA continuará coordinando estrechamente con el las agencias ambientales y de manejo de emergencias del gobierno de las Islas Vírgenes de los Estados Unidos. La Agencia Territorial de Manejo de Emergencias de las Islas Vírgenes (VITEMA) es la agencia coordinadora de las Islas Vírgenes de los Estados Unidos para la preparación y respuesta ante emergencias.

### Mantenerse al día

Para mantenerse al día durante el trabajo de reparación del sistema de amoníaco y la eliminación de amoníaco, los residentes pueden:

1. Monitorear las condiciones de calidad del aire en tiempo real disponibles en el sitio web público de la EPA para la instalación de PHRT en <https://phrt-epa.hub.arcgis.com/>.
2. Inscribirse para recibir alertas del Sistema Alert VI de VITEMA <https://member.everbridge.net/892807736729008/new>.
3. Seguir actualizaciones de funcionarios locales, incluida la información proporcionada en las actualizaciones semanales del Gobernador.
4. Monitorear su teléfono celular en cuanto a transmisiones de notificaciones de agencias locales, como VITEMA.

